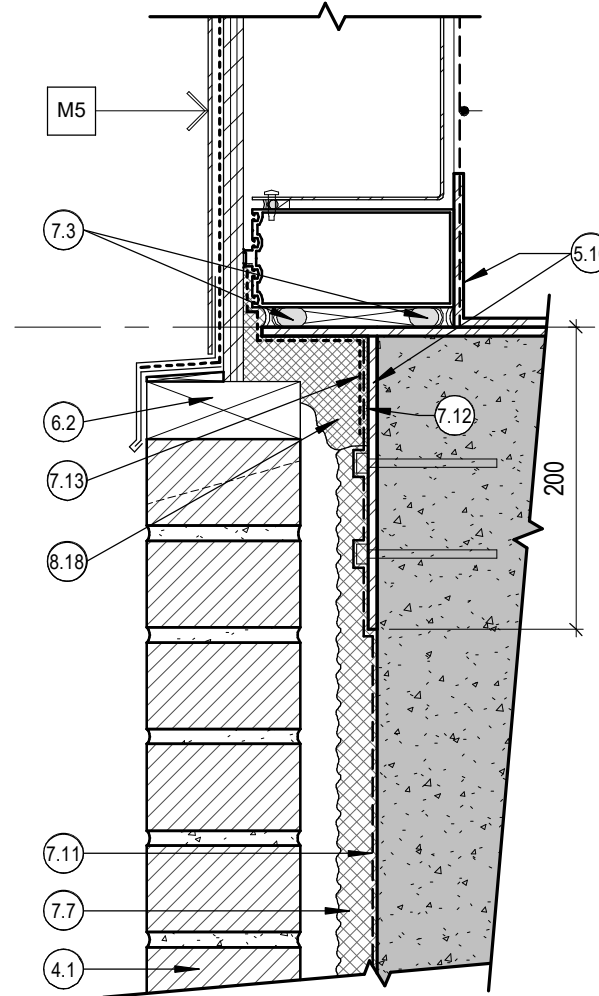


PIÈCES 3e ÉTAGE

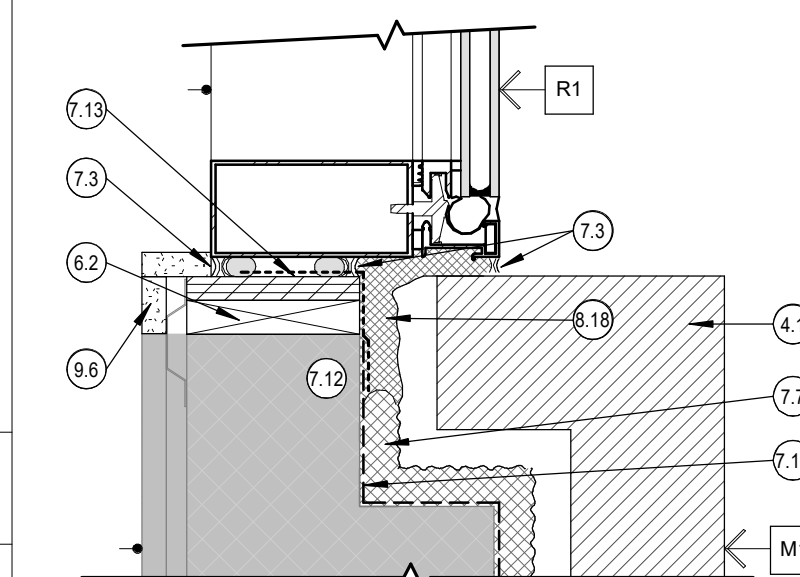
#	NOM	NAME
300	CORRIDOR	CORRIDOR
301	AIRE OUVERTE	OPEN OFFICE AREA
302	BUREAU	OFFICE
303	BUREAU	OFFICE
304	BUREAU	OFFICE
305	BUREAU	OFFICE
306	BUREAU	OFFICE
307	TI	IT
308	SERVEURS	SERVER
309	AIRE OUVERTE	OPEN OFFICE AREA
311	BUREAU	OFFICE
312	BUREAU	OFFICE
313	BUREAU	OFFICE
314	LOBBY ASC.	ELEV. LOBBY
315	TOIL. FEMME	WOMEN WC
316	VESTIAIRE	LOCKER
317	CONCIERGERIE	JANITOR
318	VESTIAIRE	LOCKER
319	SERVICE	SERVICE
320	TOIL. HOMMES	MEN WC

3rd FLOOR ROOM

PROPOSITION DE DÉTAILS TYPIQUES DE PRINCIPES AUX JONCTIONS D'ÉLÉMENTS MIS EN ŒUVRE DANS DES PHASES DISTINCTES /
PROPOSAL OF TYPICAL DETAILING AT JUNCTIONS BETWEEN ADJACENT BUILDING COMPONENTS UNDERGOING WORK DURING DIFFERENT CONSTRUCTION PHASES



PRINCIPE DE JONCTION TYPIQUE À LA BASE
TYPICAL CONNECTION PRINCIPLE AT THE BASE
ÉCHELLE / SCALE: 1:5



PRINCIPE DE JONCTION TYPIQUE AU JAMBAGE
TYPICAL CONNECTION PRINCIPLE AT JAMB
ÉCHELLE / SCALE: 1:5

PIÈCES 2e ÉTAGE

#	NOM	NAME
200	COORIDOR	CORRIDOR
201	AIRE OUVERTE	OPEN OFFICE AREA
202	BUREAU	OFFICE
203	CONFÉRENCE	CONF.
204	CONFÉRENCE	CONF.
205	CONFÉRENCE	CONF.
206	AIRE OUVERTE	OPEN OFFICE AREA
207	BUREAU	OFFICE
208	BUREAU	OFFICE
209	RANGEMENT	STORAGE
211	TOILETTE FEMME	WOMEN WC
212	SALLE DE CONFÉRENCE	CONF.
213	TOILETTES HOMMES	MEN WC
214	SERVICE	SERVICE

2nd FLOOR ROOM

NOTES GÉNÉRALES - PRINCIPES AUX JONCTIONS

7.12 CHEVAUCHEMENT DES MEMBRANES POUR ASSURER LA CONTINUITÉ DE L'ÉTANCHÉITÉ.
ENSURE THE CONTINUITY OF WATERPROOFING BY OVERLAPPING THE MEMBRANES

NOTES SPÉCIFIQUES - PHASE 1, PRINCIPES AUX JONCTIONS

- 4.1 NOUV. BRIQUES
NEW BRICK
- 7.7 ISOLANT GICLÉ
SPRAYED INSULATION
- 7.11 MEMBRANE PARE-AIR/VAPEUR LIQUIDE
LIQUID-APPLIED

NOTES SPÉCIFIQUES - PHASE 2, PRINCIPES AUX JONCTIONS

- 5.10 ANCRAGE LATÉRAL DU SYSTÈME DE MUR-RIDEAU, VOIR AUSSI STRUCTURE.
LATERAL SUPPORT FOR CURTAIN WALL, ALSO SEE STRUCTURE.
- 6.2 BLOCAGE.
BLOCKING.
- 7.3 SCELLANT SUR FOND DE JOINT
SEALANT OVER BACKING ROD
- 7.12 ANCRAGE LATÉRAL DU SYSTÈME DE MUR-RIDEAU, VOIR STRUCTURE POUR ANCRAGE À LA DALLE
LATERAL SUPPORT FOR CURTAIN WALL, ALSO SEE STRUCTURE
- 7.13 SOLIN MEMBRANE EN FEUILLE TYPE 1
SHEET MEMBRANE FLASHING TYPE 1
- 8.18 ISOLANT MOUSSE LIQUIDE À FAIBLE EXPANSION
LOW EXPANSION SPRAY APPLIED FOAM INSULATION
- 9.6 RAGRÉER LA SURFACE DE GYPSE
REPAIR GYPSUM SURFACE.

NOTES GÉNÉRALES - PHASAGE

- L'AMÉUBLEMENT ET LES ÉQUIPEMENTS DE TRAVAIL DANS LES ZONES DES TRAVAUX SERONT RÉLOCALISÉS PAR LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE.
ANY FURNITURE AND EQUIPMENT LOCATED IN THE AREAS OF WORK WILL BE RELOCATED BY THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- LES ISSUES DOIVENT ÊTRE MAINTENUES OPÉRATIONNELLES EN NOMBRE SUFFISANT POUR TOUTE LA DURÉE DES TRAVAUX.
A SUFFICIENT NUMBER OF EXITS MUST BE MAINTAINED OPERATIONAL FOR THE DURATION OF THE WORK.
- LES TRAVAUX DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS EN PHASES ET PERMETTRE QU'ILS SOIENT MAINTENUS LES OPÉRATIONS DE SANTÉ CANADA, OCCUPANT ACTUEL DE L'IMMEUBLE. LES PLANS DE PORTÉE ET DE PHASAGE VIENT À ILLUSTRER UNE PROPOSITION DE RÉALISATION RENCONTRANT LES EXIGENCES/CONTRAINTES OPÉRATIONNELLES DE SANTÉ CANADA. DES SÉQUENCES ALTERNATIVES DE RÉALISATION POURRONT ÊTRE CONSIDÉRÉES DANS LA MESURE OÙ LES CONTRAINTES OPÉRATIONNELLES SERONT RENCONTRÉES ET QUELLES SERONT PLUS AVANTAGEUSES POUR SANTÉ CANADA.
THE WORK MUST BE PERFORMED IN PHASES AND MUST ALLOW HEALTH CANADA TO REMAIN OPERATIONAL. THE PHASING AND SCOPE OF WORK PLANS ARE INTENDED TO ILLUSTRATE A PROPOSED SEQUENCE MEETING HEALTH CANADA'S OPERATIONAL REQUIREMENTS. ALTERNATIVE SEQUENCES OF ACHIEVEMENT MAY BE CONSIDERED IF THE OPERATIONAL CONSTRAINTS GETS MET AND THAT THEY WILL BE MORE ADVANTAGEOUS FOR HEALTH CANADA.
- LES PLANS DE PORTÉE ET DE PHASAGE ILLUSTRENT LA PORTÉE GÉNÉRALE DES TRAVAUX DANS CHAQUE PHASE CONSECUTIVES. LE CLONNEMENT TEMPORAIRE ET AUTRES INSTALLATIONS DE PROTECTION SE RÉFÈRENT AUX PLANS DES PAGES SUBSÉQUENTES ET À CELLES DES AUTRES DISCIPLINES POUR L'ÉTENDUE COMPLÈTE ET DÉTAILLÉE DES TRAVAUX À RÉALISER.
PHASING AND SCOPE OF WORK PLANS ILLUSTRATE THE GENERAL SCOPE OF WORK IN EACH CONSECUTIVE PHASE. TEMPORARY PARTITIONS AND OTHER PROTECTION INSTALLATIONS. REFER TO THE PLANS OF THE SUBSEQUENT PAGES AND THOSE OF THE OTHER DISCIPLINES FOR THE COMPLETE AND DETAILED SCOPE OF THE WORK TO BE DONE.
- VOIR CONSULTANTS EN INGÉNIEURIE POUR LA DESCRIPTION DES TRAVAUX EN STRUCTURE, MÉCANIQUE ET ÉLECTRIQUE.
SEE ENGINEERING CONSULTANTS FOR WORK DESCRIPTION IN STRUCTURAL, MECHANICAL AND ELECTRICAL.
- LES SECTEURS OU LOCAUX AFFECTÉS PAR LES TRAVAUX VUS D'UNE PHASE DONNÉE SERONT RENDUS VACANTS PAR L'OCCUPANT AVANT LE DÉBUT DE CETTE PHASE.
SECTORS OR ROOMS AFFECTED BY THE WORK WILL BE VACATED BY THE OWNER PRIOR TO THE BEGINNING OF EACH GIVEN PHASE.
- LES NOTES SPÉCIFIQUES DÉCRIVENT SOMMAIREMENT ET POUR INFORMATION LES TRAVAUX INCLUS DANS CHAQUE DES PHASES OU SOUS-PHASES.
THE SPECIFIC NOTES DESCRIBE IN GENERAL AND FOR INFORMATION THE WORK INCLUDED IN EACH OF THE PHASES OR SUB-PHASES.
- L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EST ÉGALEMENT TENU DE SE RÉFÉRER ET DE SE CONFORMER AUX CONDITIONS GÉNÉRALES ET/OU COMPLÉMENTAIRES.
THE GENERAL CONTRACTOR IS ALSO REQUIRED TO REFER TO AND COMPLY WITH THE GENERAL AND / OR COMPLEMENTARY CONDITIONS.
- SAUF INDICATIONS CONTRAIRES, TOUTES LES CLOISONS TEMPORAIRES SONT DE TYPE T1 (VOIR 4/A-130).
UNLESS OTHERWISE INDICATED, ALL TEMPORARY PARTITIONS ARE TYPE T1 (SEE 4/A-130).
- LES LIEUX OÙ DES TRAVAUX SONT REQUIS DANS DES ZONES EN OPÉRATION DEVONT TOUJOURS ÊTRE MAINTENUS ET LAISSÉS PROPRES À LA FIN DE CHAQUE QUART DE TRAVAIL.
AREAS WHERE OPERATIONS MUST BE MAINTAINED AND LEFT CLEAN AT THE END OF EACH SHIFT.

GENERAL NOTES - PHASING

NOTES SPÉCIFIQUES - PHASAGE - MUR-RIDEAU

- PASSAGE PROTÉGÉ POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES PERSONNES. MUR ET TOIT EN OSSATURE DE BOIS ET CONTREPLAQUEUX (RÉFÉRER À LA SECTION 01 56 00, ARTICLE 1.4.4).
CIRCULATION ENCLOSURE TO ENSURE BUILDING USER SECURITY. WALL AND ROOF MADE OF WOOD FRAMING AND PLYWOOD (REFER TO SECTION 01 56 00, ARTICLE 1.4.4).
- AU MIN. 2 ISSUES DIAGONALEMENT OPPOSÉES (A ET C OU B ET D) DOIVENT ÊTRE MAINTENUES UTILISABLES EN TOUT TEMPS AU COURS DES HEURES D'OPÉRATION.
MINIMUM 2 DIAGONALLY OPPOSED EXITS (A AND C OR B AND D) MUST BE ACCESSIBLE AT ALL TIMES DURING OPERATIONAL HOURS.
- L'ACCÈS À L'ENTRÉE PRINCIPALE DOIT ÊTRE ASSURÉ PAR UN PASSAGE PROTÉGÉ EN TOUT TEMPS AU COURS DES HEURES D'OPÉRATION.
ACCESS TO THE MAIN ENTRANCE MUST BE ENSURED BY A PROTECTED ENCLOSED CORRIDOR AT ALL TIMES DURING OPERATIONAL HOURS.
- L'ACCÈS SÉCURITAIRE AUX ROULOTTES TEMPORAIRES DOIT ÊTRE MAINTENU EN TOUT TEMPS AU COURS DES TRAVAUX.
SAFE ACCESS TO TEMPORARY TRAILERS MUST BE MAINTAINED AT ALL TIMES DURING WORK.
- MAINTIEN DE L'ACCÈS AUX ISSUES
MAINTAIN ACCESS TO EXITS.
- PORTE D'ACCÈS À LA ZONE DE CHANTIER. COORDONNER L'EMPLACEMENT EXACT AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE AFIN D'ACCOMMODER LE MEUX POSSIBLE L'AMÉNAGEMENT ET LE FONCTIONNEMENT DES USAGES.
CONSTRUCTION SITE ZONE ACCESS DOORS. COORDINATE EXACT LOCATION WITH THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE IN ORDER TO ACCOMMODATE THE LAYOUT AND THE OPERATIONS OF USERS.
- LOCAL CONDAMNÉ PENDANT LA DURÉE DES TRAVAUX.
BLOCKED-OFF ROOM DURING CONSTRUCTION.
- PLACARD DE SERVICE, NE PAS OBSTRUER LES PORTES AFIN DE MAINTENIR L'ACCÈS EN TOUT TEMPS.
SERVICE CLOSET, DO NOT OBSTRUCT THE DOORS IN ORDER TO MAINTAIN ACCESS AT ALL TIMES.
- HSS TRANSVERSAL EXISTANT @ ±1000 DE HAUT. DEVENANT LE MUR-RIDEAU (CÔTÉ INTÉRIEUR).
EXISTING TRANSVERSAL HSS @ ±1000 HIGH, IN FRONT OF CURTAIN WALL (INTERIOR SIDE).
- CABINET DE CHAUFFAGE EN TÔLE D'ACIER PLUÉE À DÉINSTALLER, FINIR ET REINSTALLER, VOIR AUSSI MÉCANIQUE.
SHEET METAL HEATING COVER TO BE UNINSTALL, FINISH AND REINSTALLED. SEE ALSO MECHANICAL.
- PRÉVOIR LE DÉMANTÈLEMENT PONCTUEL NÉCESSAIRE DU PLANCHER S'ÉLEVÉ POUR EFFECTUER LES TRAVAUX ET COORDONNER LE DÉPLACEMENT DE L'ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE REQUIS AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE.
PROVIDE THE REQUIRED DISMANTLING OF THE RAISED FLOOR TO COMPLETE THE WORK, AND COORDINATE THE MOVING OF THE COMPUTER EQUIPMENT AS REQUIRED WITH THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
- COMPTOIR AVEC 6 MICRO-ONDE À RÉLOCALISER TEMPORAIREMENT POUR LA DURÉE DES TRAVAUX AFIN D'ASSURER QUE L'ENSEMBLE SOIT UTILISABLE EN TOUT TEMPS. VOIR AUSSI ÉLECTRICITÉ.
COUNTER WITH 6 MICROWAVES TO BE RELOCATED TEMPORARILY FOR THE DURATION OF WORK. ENSURE THAT THE RELOCATION IS ACCESSIBLE AT ALL TIMES. SEE ALSO ELECTRICITY.
- MUR EXISTANT À DÉMOLIR POUR LE REMPLACEMENT DES MURS-RIDEAUX. RECONSTRUIRE ET FINIR UNE FOIS LE NOUVEAU MUR-RIDEAU INSTALLÉ. VOIR DÉTAIL 7 SUR A-130.
EXISTING WALL TO BE DEMOLISHED FOR REPLACING CURTAIN WALLS. RECONSTRUCT AND FINISH ONCE THE NEW CURTAIN WALL IS INSTALLED. SEE DETAIL 7 ON A-130.
- SECTION DE CLOISON VITRÉE SUR CADRE D'ACIER EXISTANTE À DÉMANTÉLER POUR LA CONSTRUCTION DE LA CLOISON TEMPORAIRE. REASSEMBLER UNE FOIS LE NOUVEAU MUR-RIDEAU INSTALLÉ. RAGRÉER LA FINITION TEL QUE REQUIS.
EXISTING SECTION OF STEEL FRAMED GLASS PARTITION TO BE DISMANTLED. REINSTALL ONCE THE NEW CURTAIN WALL INSTALLATION IS COMPLETED. REPAIR THE FINISH AS REQUIRED.
- PRÉVOIR LA PROTECTION DU REVÊTEMENT DE PLANCHER AVEC POLYÉTHYLÈNE ET CONTREPLAQUE. LE REVÊTEMENT DE TAPIS DEVRA ÊTRE REMIS DANS SON ÉTAT D'ORIGINE À LA FIN DES TRAVAUX.
PROVIDE PROTECTION OF CARPET WITH POLYETHYLENE AND PLYWOOD. THE CARPET FINISH SHALL BE BRING BACK TO ITS ORIGINAL STATE AT THE END OF WORK.
- CLOTÛRE À MAILLE COMPORTANT UNE PORTE D'ACCÈS ET RÉSERVOIR, ENTRÉE DE GAZ, CONVECTEUR, À RÉLOCALISER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. REINSTALLER L'ENSEMBLE À L'EMPLACEMENT D'ORIGINE À LA FIN DES TRAVAUX. VOIR INGÉNIEURIE.
EXPANDED METAL FENCE WITH ACCESS DOOR AND TANK, GAS ENTRY, CONVECTOR, TO BE RELOCATED FOR THE DURATION OF THE WORK. REINSTALL ALL ITEMS TO THEIR ORIGINAL LOCATION AT THE END OF WORK. SEE ENGINEERING.

LÉGENDE - PHASAGE

- PAREMENT DE MAÇONNERIE VISÉ PAR LES TRAVAUX DE RÉFÉCTION
MASONRY CLADDING INCLUDED AS PART OF SCOPE OF WORK
- MURS-RIDEAUX ET PORTES D'ENTRÉES VISÉS PAR LES TRAVAUX DE RÉFÉCTION
CURTAIN WALLS AND ENTRIES INCLUDED AS PART OF SCOPE OF WORK
- ~~~~~ POLYÉTHYLÈNE DE PROTECTION MIS EN PLACE DE FAÇON ÉTANCHE AVANT D'ENTREPRENDRE LES TRAVAUX DE DÉMANTÈLEMENT DANS LES AIRES DE BUREAU.
SEALED PROTECTIVE POLYETHYLENE INSTALLED BEFORE UNDERTAKING THE WORK OF DEMOLITION IN OFFICE AREAS.
- CLOISON TEMPORAIRE DE TYPE T1. VOIR 4 / A-130
TEMPORARY PARTITION TYPE T1. SEE 4 / A-130
- /// PASSAGE PROTÉGÉ
PROTECTED PATH

LEGEND - PHASING

	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Direction générale Région du Québec	Public works and Government Services Canada Real Property Branch Quebec Region												
PLAN-CLÉ KEY PLAN														
ARCHITECTES : Architectes 270 Prince Studio 200 Montréal Québec H3C 2N6 T 514.861.5122 F 514.861.5383 www.rubinandrotman.com														
INGÉNIEURS : 														
Droit d'auteur / Copyright Ce dessin est sujet au droit d'auteur. Il ne peut être reproduit pour quelques intentions ou usages que ce soit, il ne peut être utilisé uniquement avec l'apposition de la signature et de l'estampe originale. This drawing is subject to copyright. It is not to be reproduced for any purpose or by any means, and may only be used if it bears an original stamp and signature.														
Sceau / Seal 														
Note: L'entrepreneur doit vérifier toutes les dimensions et informations sur le site et aviser immédiatement l'architecte de toutes erreurs ou omissions. Contractor shall verify all information and dimensions on site and immediately report any errors or omissions to the architect.														
<table><tr><td>4</td><td>SR5 Appel d'offres</td><td>2018-01-19</td></tr><tr><td>3</td><td>SR5 Appel d'offres (annulé)</td><td>2017-06-14</td></tr><tr><td>2</td><td>SR4 - 99%</td><td>2017-04-19</td></tr><tr><td>1</td><td>SR4 - 66%</td><td>2017-02-08</td></tr></table>			4	SR5 Appel d'offres	2018-01-19	3	SR5 Appel d'offres (annulé)	2017-06-14	2	SR4 - 99%	2017-04-19	1	SR4 - 66%	2017-02-08
4	SR5 Appel d'offres	2018-01-19												
3	SR5 Appel d'offres (annulé)	2017-06-14												
2	SR4 - 99%	2017-04-19												
1	SR4 - 66%	2017-02-08												
<table><tr><td>A</td><td>no. du détail detail no.</td></tr><tr><td>B</td><td>no. de la feuille - où détail exigé sheet no. - where detail required</td></tr><tr><td>C</td><td>no. de la feuille - où détaillé sheet no. - where detailed</td></tr></table>			A	no. du détail detail no.	B	no. de la feuille - où détail exigé sheet no. - where detail required	C	no. de la feuille - où détaillé sheet no. - where detailed						
A	no. du détail detail no.													
B	no. de la feuille - où détail exigé sheet no. - where detail required													
C	no. de la feuille - où détaillé sheet no. - where detailed													
Projet LABORATOIRES ET BUREAUX DE SANTÉ CANADA HEALTH CANADA OFFICES AND LABORATORIES 1001, rue St-Laurent Ouest, Longueuil, Québec														
RÉFÉCTION DE L'ENVELOPPE EXTÉRIÈRE - BLOC A EXTERIOR SHELL REPAIR - BLOC A														
Dessin ARCHITECTURE ARCHITECTURE														
PLANS DE PORTÉE ET PHASAGE DES TRAVAUX - MUR-RIDEAU SCOPE OF WORK AND PHASING PLANS - CURTAIN WALL														
Conçu par : P.T. Date: 2016-03-31														
Dessiné par : P.C. Date: 2016-07-18														
Approuvé par : P.T. Date: 2018-01-19														
Soumission : SR5 Appel d'offres Raynald Langelier PWGSC Project Manager														
No de projet : R.042 037.001 SC LONG-63														
TPSGC : PWGSC Client														
Nom du fichier : R_042037_001-A021-PN-PHA.dwg File name:														
No du plan ou du dessin : R_042037_001-A021-PN-PHA Drawing No:														
No feuille : A-021 / 21 Sheet No:														